

TRAITE DE PAIX
CONCLU ENTRE LA RUSSIE ET LA LITHUANIE.
(Moscou, 20 Juillet 1920).

La Russie, d'une part et, d'autre part, la Lithuanie animées de la ferme volonté de poser le fondement de relations futures qui auraient apporté aux deux Etats et leurs Peuples tous les avantages de la Paix et d'un bon voisinage ont résolu d'entrer en pourparlers en ce but et, pour ce, ont nommé leurs fondés de pouvoirs: ...

Les-dits Fondés de Pouvoir après s'être communiqués leurs pleins-pouvoirs reconnus donnés en due forme et ordre ont arrêté ce qui suit:

Art. 1. — Se fondant sur la déclaration faite par la République Socialiste Fédérative Russe des Soviets du droit appartenant à toutes les Nations de libre détermination, allant jusqu'au bris de leurs liens envers l'Etat dont ils formaient une part, la Russie reconnaît sans commentaires l'indépendance et la souveraineté de l'Etat Lithuanien avec

(1) La Lituania, proclamata indipendente dalla Russia come gli altri Stati baltici, riuscì, dopo faticose tappe, e dopo di aver superata l'invasione tedesca, ad addivenire con la Russia al trattato di pace firmato a Mosca il 20 luglio 1920. Con esso la Russia le riconobbe anche il possesso di Vilna e Suvalki, contestatole dalla Polonia e chiusi col colpo di mano di Zeligonski su Vilna e col riconoscimento da parte degli alleati dei due territori alla Polonia (cfr. § 6 Introduzione).

Tale riconoscimento era stato impugnato dalla Russia, che si richiamò all'art. 3 del trattato di Riga, a norma del quale il conflitto fra Polonia e Lituania doveva esser regolato con accordi diretti fra i due Stati, onde disconosceva e considerava contrario agli accordi l'intervento, chiesto dalla Polonia, della Conferenza degli ambasciatori.